

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard une mesure relative à la cotisation obligatoire à charge des armateurs résulte de l'obligation d'assurer la continuité du fonctionnement du Fonds des mousses en 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La cotisation obligatoire à charge des armateurs de bateaux de pêche belges visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime, cotisation prévue à l'article 3 de la loi précitée, est fixée pour l'exercice 1997 à 0,12 % de la somme réalisée en brut à la vente des produits de la pêche dans les ports belges et étrangers.

**Art. 2.** La conversion en monnaie belge de la somme réalisée en brut à la vente des produits de la pêche dans les ports étrangers, s'effectue sur base des cours moyens officiels du marché réglementé, en vigueur aux dates respectives de vente.

**Art. 3.** Les cotisations visées à l'article 1<sup>er</sup> doivent être versées ou virées au compte bancaire n° 384-0136512-20 du "Fonds voor Scheepsjongens", Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture  
et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld een maatregel inzake de verplichte bijdrage ten laste van de reders te nemen, voortvloeit uit de verplichting om de continuïteit van de werking van het Fonds voor Scheepsjongens te verzekeren in 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De verplichte bijdrage ten laste van de reders van Belgische vissersvaartuigen, die bedoeld worden in artikel 1 van de wet van 23 september 1931 betreffende de aanwerving van personeel ter zeevisserij, bijdrage voorzien bij artikel 3 van voormelde wet, wordt voor het werkingsjaar 1997 vastgesteld op 0,12 % van de brutobesomming van de vangsten in 1997 verkocht in Belgische en in buitenlandse havens.

**Art. 2.** Voor het omzetten, in Belgische munt, van de brutobesommingen van de vangsten verkocht in buitenlandse havens, wordt als basis genomen de op de respectievelijke verkoopdata geldende officiële middenkoers op de gereguleerde wisselmarkt.

**Art. 3.** De in artikel 1 bedoelde bijdragen dienen gestort of overgeschreven te worden op bankrekening nr. 384-0136512-20 van het "Fonds voor Scheepsjongens", Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

**Art. 5.** Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[97/35457]

N. 97 — 709 ( 97 — 448 )

19 DECEMBER 1996. — Besluit van de Vlaamse regering houdende de subsidiëring van de renovatie van woningen en gebouwen en van de bouw van nieuwe sociale woningen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1997, in de Nederlandse tekst op blz. 4871, dient artikel 3, § 1, 2°, als volgt gelezen te worden :

« 2° de renovatie, de verbetering of de aanpassing van :

a) één of meer woningen, gebouwen of gedeelten ervan die als leegstaand zijn geïnventariseerd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VIII, afdeling 2, van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996;

b) één of meer onbewoonbaar verklaarde of ongeschikte woningen of verwaarloosde gebouwen, die ze in erfpacht nemen of, overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, voor meer dan 9 jaar in huur nemen met de bedoeling om ze als woningen onder te verhuren aan kandidaat-huurders die voldoen aan de voorwaarden van het sociale huurbesluit; »

TRADUCTION  
 MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[97/35457]

F. 97 — 709 ( 97 — 448 )

**19 DECEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand portant la subvention de la rénovation d'habitations et de bâtiments et de la construction de nouvelles habitations sociales. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 6 mars 1997, dans le texte néerlandais, à la page 4871, il y a lieu de lire l'article 3, § 1er, comme suit :

« 2° de renovatie, de verbetering of de aanpassing van :

a) één of meer woningen, gebouwen of gedeelten ervan, die als leegstaand zijn geïnventariseerd overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VIII, afdeling 2, van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996;

b) één of meer onbewoonbaar verklaarde of ongeschikte woningen of verwaarloosde gebouwen, die ze in erfpacht nemen of, overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, voor meer dan 9 jaar in huur nemen met de bedoeling om ze als woningen onder te verhuren aan kandidaat-huurders die voldoen aan de voorwaarden van het sociale huurbesluit; »

REGION WALLONNE — WALIIONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 710

[C - 97/27181]

**27 MARS 1997. — Décret modifiant le décret du 20 juillet 1989 fixant les règles de financement général des communes wallonnes (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 23, § 2, *d*), du décret du 20 juillet 1989 fixant les règles de financement général des communes wallonnes est remplacé par la disposition suivante :

« *d*) logements sociaux : les deux huitièmes de la somme affectée au critère pauvreté sont répartis entre les communes proportionnellement au nombre de logements sociaux situés sur leur territoire, ce nombre étant majoré en application d'un coefficient déterminé selon les règles que, pour prendre en compte le faible niveau des revenus des locataires de ces logements, le Gouvernement fixe. »

**Art. 2.** Le présent décret produit ses effets à partir de la répartition 1996.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 mars 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
 chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,  
 R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,  
 M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
 B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
 G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
 W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,  
 W. ANCIEN

(1) Session 1996-1997.

Documents du Conseil, 217 (1996-1997) n° 1<sup>er</sup> et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 19 mars 1997. — Discussion. — Vote.